

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عدالت و دیپلماسی

حل و فصل تحارفات در رویه دیپلماتیک و قوانین بشردوستانه

مؤلفین:

مارک اس. الیس

یوس دوتریوکس

تیموئی دابلیو. راییک

ترجمه و تدوین:

اشکان پیرزاده

سرشناسه	مارک اس. ایس - یوس دوتریوکس - تیموثی دابلیو. رایبک
عنوان و نام پدیدآور	عدالت و دیپلماسی - حل و فصل تعارضات در رویه دیپلماتیک و قوانین بشر دوستانه/ ویراستاران: ایو دوتریکس، تیموثی دابلیو. رایبک، مارک اس. ایس؛ ترجمه و تلوین اشکان پیرزاده.
مشخصات نشر	تهران: کتاب آوا، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۲۸۵ ص
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۵۳۰-۵
وضعیت فهرست نویسی	فیا
عنوان کتاب به زبان اصلی	JUSTICE AND DIPLOMACY- Resolving Contradictions in Diplomatic Practice and International Humanitarian Law
موضوع	حقوق بین الملل بشر دوستانه Humanitarian law
شناسه افزوده	پیرزاده، اشکان، ۱۳۶۹
رده بندی کنگ	۶۳۹KZ
رده بندی دیو	۳۳/۳۴۱
شماره کاتالوگ	۵۷۶ ۳/

عدالت و دیپلماسی

حل و فصل تعارضات در رویه دیپلماتیک و قوانین بشر دوستانه



مؤلفین:	مارک اس. ایس - یوس دوتریوکس - تیموثی دابلیو. رایبک
ترجمه و تلوین	اشکان پیرزاده
ناشر:	کتاب آوا
نوبت چاپ:	اول - تابستان ۱۳۹۸
شمارگان:	۲۰۰ نسخه
قیمت:	۴۵۰۰۰ تومان
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۵۳۰-۵

نشانی دفتر مرکزی: انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، بن بست حقیقت، پلاک ۲، طبقه ۴، واحد ۴
شماره‌های تماس: ۶۶۹۷۴۶۴۵ | ۶۶۹۷۴۱۳۰ | ۶۶۴۰۷۹۹۳ | دورنگار: ۵۸، ۶۶۲

www.avabook.com avabook_kazemi@yahoo.com

فروشگاه کتاب آوا: اسلام‌شهر، خیابان صیاد شیرازی (خیابان دانشگاه) جنب فرمانداری
تلفن: ۵۶۳۵۴۶۵۱

هرگونه تکثیر این اثر از طریق ارسال یا بارگذاری فایل الکترونیکی، یا چاپ و نشر کاغذی آن بدون مجوز ناشر، به هر شکل، اعم از فایل، سی‌دی، افسست، ریسوگراف فتوکپی، زیراکس یا وسایل مشابه، به صورت متن کامل یا صفحاتی از آن، تحت هر نام اعم از کتاب، راهنما، جزوه، یا وسیله کمک آموزشی، در فضای واقعی یا مجازی، و همچنین توزیع، فروش، عرضه یا ارسال اثری که بدون مجوز ناشر تولید شده، موجب پیگرد قانونی است.

عدالت و دیپلماسی

دیپلماسی در اصل با هدف پیشبرد منافع یک کشور در ورای مرزهای آن و در چهارچوب مجموعه‌ای از هنجارهای جهانی جهت تضمین درجه‌ای از هماهنگی بین‌المللی مورد استفاده قرار می‌گیرد. بدلیل اختلافات داخلی و بین‌المللی و لزوم مذاکره در مورد صلح از طریق سیستم نوظهور قوانین بین‌المللی بشردوستانه و «سیفر»^۱، استفاده از دیپلماسی برای ایجاد توازن بین «صلح و عدالت» به یک ضرورت بدل شده است. کتاب «عدالت و دیپلماسی»^۲ محصول پروژه‌ای تحقیقاتی است که توسط «کانون بین‌المللی وکلا»^۳ و «آکادمی پیلماطیک بین‌المللی»^۴ به اجرا در آمده و بر لحظات خاص برخورد یا تناقض در پرونده‌های دیپلماتیک و قضایی در بحران‌های بشر دوستانه در «بوسنی»، «رواندا»، «کوزوو»، «دارفور»، و «لیبی»^۵ ستوف است. در این پنج مطالعه موردی، مسائل مهم و حساس در نقطه تلاقی عدالت و دیپلماسی، شامل نقش نه‌بندی، اطلاع‌رسانی، اصطلاحات قانونی، پاسخگویی و انطباق ارائه می‌شود. هر مطالعه موردی بر یک اصل خاص و پویا متمرکز است و مسائل کلیدی و درس‌های آموخته شده را پررنگ می‌سازد.

«مارک اس. الیس»^۶ مدیر اجرایی کانون بین‌المللی وکلا و «یوس دوتریوکس»^۷ حقوقی سابق کمیسیون مستقل بین‌المللی در مورد مسائل «کوزوو» است.

«یوس دوتریوکس»^۶ عضو شورای دولتی فرانسه^۷ و از سفرای سابق و سخنگوی وزارت امور خارجه فرانسه است.

¹ Justice & Diplomacy

² International Bar Association

³ Académie Diplomatique Internationale

⁴ Bosnia, Rwanda, Kosovo, Darfur, and Libya

⁵ Mark S. Ellis

⁶ Yves Doutriaux

⁷ French Conseil d'Etat

«تیموئی دابلیو. رایبک»^۱ معاون سابق مدیر کل آکادمی دیپلماتیک بین‌المللی در پاریس و مدیر موسسه «عدالت و مصالحه تاریخی»^۲ است.

www.ketab.ir

^۱ Timothy W. Ryback

^۲ Institute for Historical Justice and Reconciliation.

فهرست مطالب

۹.....	پیشگفتار
۱۱.....	مقدمه
۱۷.....	مطالعات موردی
۱۹.....	۱/ پاسخگویی مذاکره دیپلماتیک، و «ریه» بایی
۱۹.....	کانون تمرکز: «بوسنی»
۲۰.....	۱.۱ مقدمه
۲۱.....	۲.۱ تاسیس دیوان کیفری بین المللی یوگسلاوی سابق و مشارکت اولیه غرب
۲۳.....	۳.۱ کیفرخواست علیه «کارادجیک و ملادیک»
۲۴.....	۴.۱ در حاشیه قرار دادن «ملادیک و کارادجیک»
۲۶.....	۵.۱ زمان بندی اتهامات
۲۹.....	۶.۱ بهره برداری از کیفرخواست برای تقویت «استراتژی میلوشویچ»
۳۲.....	۷.۱ تاثیر کیفرخواست ها بر فرایند دیپلماتیک
۳۳.....	۸.۱ نتیجه گیری: هماهنگی آتی بین هیات های قضایی و دیپلماتیک
۳۵.....	منابع اولیه
۳۶.....	منابع ثانویه
۳۶.....	کتاب ها
۳۷.....	مقالات و گزارش ها
۳۹.....	۲/ تخصص حقوقی - پیامدهای اصطلاح شناسی حقوقی در فرایندهای دیپلماتیک

- ۳۹..... کانون تمرکز: «رواندا»
- ۴۰..... ۱،۲ مقدمه
- ۴۱..... ۲،۲ پس زمینه
- ۴۳..... ۳،۲ اصطلاح «نسل کشی» و مورد «رواندا» در سال ۱۹۹۴
- ۴۳..... ۱،۳،۲ استفاده از [اصطلاح نسل کشی] توسط سازمان ملل متحد
- ۴۷..... ۲،۳،۲ نمونه خاص: واکنش ایالات متحده
- ۵۱..... ۴،۲ سایر عوامل موثر در تردید از سوی جامعه بین الملل
- ۵۱..... ۱،۴،۲ تدان اطلاعات
- ۵۳..... ۴،۲ فقدان توجه رسانه ها
- ۵۳..... ۳،۴،۲ «رواندا» به عنوان عضوی از شورای امنیت سازمان ملل و مفهوم جنگ داخلی
- ۵۴..... ۴،۴،۲ عدم نایل به مداخله از سوی ایالات متحده
- ۵۵..... ۵،۲ اصطلاح «نسل کشی» و «پس های آموخته شده پس از «رواندا»
- ۶۰..... ۶،۲ نتیجه گیری
- ۶۱..... منابع اولیه
- ۶۲..... منابع ثانویه
- ۶۲..... کتاب ها
- ۶۳..... مقالات، فصل ها در جلد های ویرایش شده و گزارش ها
- ۶۷..... ۳ / متابعت - اجرای احکام بازداشت های بین المللی از طریق دیپلماتیک
- ۶۷..... کانون تمرکز: «کوزوو»
- ۶۸..... ۱،۳ مقدمه
- ۶۹..... ۲،۳ ظلم علیه آلبانی های کوزوو و کیفرخواست دادگاه بین المللی کیفری علیه «اسلوبودان میلوشویچ»
- ۷۲..... ۳،۳ خاتمه مناقشه در کوزوو و بازداشت «میلوشویچ»
- ۷۴..... ۴-۳ دیپلماسی محدود برای اجرای حکم بازداشت دادگاه بین المللی کیفری یوگسلاوی سابق علیه «میلوشویچ»
- ۷۵..... ۳-۴-۱ دادگاه بین المللی کیفری یوگسلاوی سابق
- ۸۰..... ۳-۴-۲ سازمان ملل

۸۴.....	۳-۴-۳ ناتو.....
۸۷.....	۵-۳ مشروط شدن کمک و متابعت از دادگاه بین‌المللی کیفری یوگسلاوی سابق.....
۸۸.....	۱-۵-۳ اتحادیه اروپا.....
۹۰.....	۲-۵-۳ ایالات متحده.....
۹۵.....	۶-۳ نتیجه گیری.....
۹۶.....	منابع اولیه.....
۹۹.....	منابع ثانویه.....
۹۹.....	کتاب‌ها.....
۱۰۰.....	مقالات و گزارش‌ها.....
۱۰۳.....	۴ / زمان‌بندی و عدم تعارض بین فرآیندهای قضایی و دیپلماتیک.....
۱۰۳.....	کانون تمرکز: «دارفور».....
۱۰۴.....	۱,۴ پیشینه.....
۱۰۴.....	۱,۱,۴ جنگ و بیرحمی‌های رخ‌دهنده در سودان.....
۱۰۶.....	۲,۴ نسل‌کشی در «دارفور»؟.....
۱۰۷.....	۳,۴ علامت‌دهی و زمان‌بندی ارجاع پرونده از شورای امنیت سازمان ملل به دیوان کیفری بین‌المللی.....
۱۱۱.....	۱,۳,۴ دولت‌های اصلی که به نفع قطعنامه ۱۵۹۳ رأی دادند.....
۱۱۳.....	۲,۳,۴ خودداری از دادن رأی توسط پنج عضو دائم شورای امنیت (۵-۵).....
۱۱۴.....	۴,۴ کیفرخواست‌های دیوان کیفری بین‌المللی.....
۱۱۵.....	۵,۴- از متابعت رسمی تا خصومت آشکار.....
۱۱۸.....	۶,۴ "صلح در برابر عدالت".....
۱۲۲.....	۷,۴ زمان‌بندی و مبادله صلح و عدالت.....
۱۲۴.....	۸,۴ پیامدهای علامت‌دهی و زمان‌بندی.....
۱۲۶.....	منابع اولیه.....
۱۲۹.....	منابع ثانویه.....
۱۲۹.....	کتاب‌ها.....

۱۳۱.....	مقالات و گزارش‌ها
۱۳۷.....	۵ / همسویی - شناسایی همسویی‌های بالقوه بین فرآیندهای دیپلماتیک و قضایی
۱۳۷.....	کانون تمرکز: «لیبی»
۱۳۸.....	۱,۵ پیشینه
۱۳۸.....	۱,۱,۵ «لیبی»، جنگ داخلی ۲۰۱۱ و شورای امنیت سازمان ملل
۱۴۱.....	۲,۵ قطعنامه ۱۹۷۰ و دیوان کیفری بین‌المللی
۱۴۳.....	۳,۵ چالش مسموع بودن و اصل صلاحیت تکمیلی
۱۴۶.....	۴,۵ قطعنامه ۱۹۷۰ - محدودیتهای سیاسی برای عدالت
۱۵۱.....	۵,۵ آفرآ - قضایی تضعیف‌کننده دیپلماسی است؟
۱۵۶.....	۶,۵ استفاده از دادگاه برای اهداف دیپلماتیک
۱۵۸.....	۷,۵ نتیجه‌گیری
۱۶۱.....	نتیجه‌گیری
۱۶۵.....	منابع اولیه
۱۶۶.....	منابع ثانویه
۱۶۶.....	کتاب‌ها
۱۷۱.....	پیوست‌ها و ضمیمه
۱۷۳.....	پیوست شماره ۱: متن کامل اساسنامه دیوان کیفری بین‌المللی
۲۶۷.....	پیوست شماره ۲: متن اساسنامه دیوان بین‌المللی دادگستری

پیشگفتار

کتاب «عدالت و دیپلماسی» برای آن دسته از دیپلمات‌ها و حقوق‌دانانی طراحی شده است که درگیر اموری چون مذاکرات صلح در مناطق مورد مناقشه، کشورهای دستخوش گذار سیاسی در پی ارتکاب جنایات عامدانه و قسرت‌گزینی غیرنظامیان، و سایر موقعیت‌های بین‌المللی شامل جرائم مورد ادعای جنگی، جنایات علیه بشریت، نسل‌کشی یا سایر نقض‌های جدی حقوق بین‌الملل هستند.

این مجلد به پنج مطالعه موردی تقسیم می‌شود که هر کدام از آن‌ها یک مسئله مهم و حساس را در نقطه تلاقی فرایندهای دیپلماتیک و قضایی، از جمله نقش زمان‌بندی، اطلاع‌رسانی، اصطلاحات قانونی و انطباق را مطرح می‌کند. بخش نتیجه‌گیری، نکاتی را در مورد رابطه بین قوانین و دیپلماسی ارائه می‌کند و «درس‌های آموخته شده» را برای اجتناب از تداخل بین فرایندهای دیپلماتیک و قضایی در پرونده‌های حقوق بشر بین‌المللی و قوانین کیفری بین‌المللی بررسی می‌کند.

پارامترهای این پروژه در ابتدا در یک نشست دو روزه با حضور مسئولین دیپلمات‌ها در آکادمی دیپلماتیک بین‌المللی در پاریس^۲ در ژوئن ۲۰۱۲ تعیین گردید. تحقیق و نگارش مطالعات موردی توسط آکادمی دیپلماتیک بین‌المللی و کانون بین‌المللی وکلا تحت حمایت یک کارگروه بین‌المللی و با تامین بودجه از سوی وزارت امور خارجه فدرال سوئیس و کانون بین‌المللی وکلا، و پشتیبانی تحقیقاتی از «سانیس پو»^۳ در فرانسه، دانشگاه «هاروارد» در ایالات متحده و دانشگاه «آکسفورد»

^۱ mass atrocities

^۲ Academie Diplomatique Internationale in Paris

^۳ SciencesPo

در انگلستان هماهنگ گردید. جلسات کارگروه بین المللی در شورای دولتی^۱ در پاریس و در کالج «آل سول»^۲ در آکسفورد برگزار شد.

این پروژه از مساعدت و تخصص بسیاری از افراد نظیر شاهزاده «زید رعد الحسین»، «پرفسور داوید مایکل کرین»، «پرفسور تالبوت دی‌المبرت»، «استوارت آلفورد»، «جیمز گولدستون»، «جرم دو همپتین»، «تیم هیوز»، «ناتاشا کاندیش»، «ماری مک گاون داویس»، «پرفسور مایکل نیوتون»، «پتر پنفورد»، «انتونیا پرا دو سوزا»، «مایکل رینلودز»، «پرفسور مایکل شارف»، «جان شاتاک»، «جیمی شی»، «دیوید تولبرت» و «لورد مایکل ویلیامز» از بلژیک بهره برده است.^۳ از اعضای کار گروه بطور ویژه قدردانی می‌گردد.

^۱ Conseil d'Etat

^۲ All Souls College in Oxford

^۳ Prince Zeid Ra'ad Al-Hussein, Prof. David Michael Crane, Prof. Talbot D'Alemberte, Stuart Alford, James Goldston, Jerome de Hemptinne, Tim Hughes, Natasha Kandic, Mary McGowan Davis, Prof. Michael Newton, Peter Penford, Antonia Pereira de Sousa, Michael Reynolds, Prof. Michael Scharf, John Shattuck, Jamie Shea, David Tolbert, and Lord Michael Williams of Baglan.